

INFORMAZIONI SUL SOSTEGNO LINGUISTICO IMMEDIATO PER GENITORI/ TUTORI E TUTRICI

Sostegno linguistico immediato

La Stiria ha rinnovato l'accordo relativo all'art.15a del B-VG (la legge federale austriaca) inerente le misure del "pronto sostegno linguistico" per gli anni scolastici 2015/16 e 2017/18.

Tali provvedimenti hanno lo scopo di facilitare il passaggio dalla scuola materna alla scuola elementare, di accrescere le future opportunità di istruzione e, in ultima istanza, di favorire l'ingresso nel mondo del lavoro.

Lingua come responsabilità dell'istruzione

L'apprendimento ed il sostegno linguistici rientrano nelle responsabilità della formazione, sancite a livello legislativo e presenti nel *BildungsRahmenPlan* (piano di formazione vigente in Austria). È quindi compito generale della formazione occuparsi delle elementari strutture di formazione.

Il sostegno linguistico è impiegato quotidianamente da tali strutture per l'assistenza e la formazione dell'infanzia.

Verifica del livello linguistico

Le verifiche del livello linguistico forniscono le informazioni necessarie per accertare la situazione linguistica di un bambino ed eventualmente stabilire un intervento.

Nel fare ciò, ci si concentra sull'osservazione delle competenze linguistiche del bambino mediante un apposito questionario di osservazione.

I questionari d'osservazione "BESK (DaZ) KOMPAKT"

I bambini vengono osservati mentre si trovano nelle strutture istituzionali dell'infanzia. Tale osservazione avviene mediante l'impiego di un questionario che serve a stabilire le competenze linguistiche dei bambini dai tre anni e mezzo, la cui prima lingua è il tedesco (BESK) e dei bambini dai quattro anni e mezzo, la cui seconda lingua è il tedesco (BESK-DaZ).

I bambini che a seguito dell'osservazione necessitano un sostegno nell'apprendimento linguistico, devono essere seguiti in un percorso concepito per padroneggiare al meglio la lingua tedesca (futura lingua di istruzione alla scuola elementare) come previsto dal "livello di formazione riguardante le competenze linguistiche all'inizio dell'adempimento dell'obbligo scolastico".

Osservazione

L'osservazione è una parte fondamentale del lavoro quotidiano dei pedagogisti nella scuola dell'infanzia.

Tale strumento dà l'opportunità di conoscere meglio ogni bambino e di stabilire se questo ha bisogno di un eventuale aiuto nel percorso di apprendimento linguistico.

Le informazioni ricavate dall'osservazione individuale del singolo bambino rivelano le capacità, i punti di forza e le competenze particolari di quest'ultimo ed offrono degli spunti validi per strutturare e pianificare il percorso linguistico più indicato per ogni bambino.

Realizzazione dell'osservazione

L'osservazione avviene in momenti spontanei della vita quotidiana del bambino, in maniera ludica e integrativa, in un contesto linguistico stimolante.

L'esperienza quotidiana presso la scuola dell'infanzia comprende, tra le altre cose, tutta una serie di occasioni linguistiche che offrono all'intero gruppo le condizioni favorevoli per l'apprendimento efficace del tedesco come prima o seconda lingua.

Per accompagnare il bambino nel proprio sviluppo individuale, il/la pedagogo/a svolge la verifica del livello linguistico due volte all'anno. La prima osservazione ha luogo in autunno (ottobre/novembre). Nel caso in cui venga accertata la necessità di un sostegno linguistico si terrà un secondo incontro in primavera (aprile/maggio).

Osservare lo stesso bambino più di una volta è utile per comprovare i progressi di quest'ultimo nel processo di sostegno linguistico e per coordinare le misure adottate con il suo livello linguistico reale.

Risultati

Il profilo linguistico che si delinea nell'elaborazione dei dati ottenuti, evidenzia la reale capacità del bambino nelle singole sfere di qualificazione.

Nel caso in cui la verifica del livello linguistico segnalasse la necessità di un sostegno, verranno presentate diverse modalità di supporto tenendo in considerazione gli interessi del bambino.

Ulteriori misure di sostegno

Il sostegno linguistico immediato nella scuola dell'infanzia è coperto per la gran parte dalle risorse del personale a disposizione.

In base al numero dei bambini con necessità di sostegno linguistico nelle relative strutture per l'infanzia verrà/verranno

- formato il personale adatto per il sostegno linguistico di cui i bambini necessitano e che verrà fornito *in loco* in maniera integrativa
- impiegate delle figure di accompagnamento con tedesco come prima lingua per il sostegno, il supporto e l'accompagnamento di bambini la cui prima lingua non sia il tedesco
- formati/e degli/delle interpreti con diverse lingue madri, per la verifica del livello linguistico
- offerte consulenza, sostegno e perfezionamento del personale specializzato in pedagogia tramite consulenti del settore del pronto intervento linguistico del Land della Stiria

Considerazioni sul multilinguismo – il tedesco come seconda lingua

La considerazione ed il supporto della prima lingua rappresentano una parte costitutiva importante e la base per l'apprendimento di una seconda lingua, perché infondono nel bambino la sicurezza e la fiducia necessarie per confrontarsi con nuove situazioni, contribuendo, allo stesso tempo, ad accrescere la sua autostima.

„Perché la lingua è la chiave del mondo“